

1727

Journael Gelouden In Scop  
schen Zeeuwsk gemontereert  
metio stücken canon à 12 tt.  
20 à 6 tt. & 3 tt. en o. cassen  
Comand mit 153 copen Doo  
zeeverende als militairen  
persoonen Zijlende van de  
Krab de god hoor haer  
Batavia door mij Gelou  
den Schipper Jan Stijns

God verleen ons een  
Behouide Rijse.

1727

April

Saturday Den 19<sup>de</sup> april Smorgens om voor middag  
8 wint 2.0: nog indeft doed stil liggen ons  
daglyk anchor met voor waren om  
liggen ons gracht nadir aan de noorder wal te worden doet  
wij te voor in de Scopen lagen ondern  
Lijdt honnor hoonen sel soorn: anchor  
nog niet sluis weesend — ont 8 2.0:  
tillt door de wagen waren doen genootschah  
om voor ons te zijn anchor te leggen  
in gesloten locht al te waggen doort door den  
dag

1524.

april

# Vlinder van Cabo de Goede Hoop

strik & roker  
Loelandion  
strik & roker  
Carrel  
Aym

Vervolg van den 19<sup>de</sup> dag & vroint aant Z. O.  
als koren door mons. tot 1500 groote  
mar. Z. volw. ontrent & middag vertelt  
van hier & roker Loelandia dat als admirale  
op d'reed ghegen Ladd met vreugd van  
koren in & namiddag sticht oock mast verbedig  
na Batavia leggen & doen Eelv. Buiton  
& L. eieren des nachts als voeds.

Sondag den 20<sup>de</sup> I<sup>o</sup> smorgens ondervoor den dag & vrointaff.  
tot Labor engels oock doort stilbus op stondo  
ligten ons anker en boek fer den midt oock on  
ligter ondanks  
boek fer den vre  
boor en gelijc  
voorn alwaer wijns & voormiddag den 11<sup>de</sup>  
Buiton & L. eieren op 6<sup>th</sup> grof D. land grond en anchor quamen  
quamen den 12<sup>de</sup> voor dagelijch en op dato pyle en trocken oiland  
bon  
N. W. tot N. S. = afleit Z. Z. W. vloeden  
R. 18. q. 21 m. bil. W. L. Z. a. wijl van d' naefst wael te zijn  
N. noots.  
na giffing voorts door den dag & wind variabel  
ligte cleven dien nacht voor een anker liggen  
ons een Z. O. aftrage & naags moey voor

Maandag den 21<sup>de</sup> I<sup>o</sup> smorgens on voormiddag & vroint  
variabel en stil den goed voor ontrent 11<sup>de</sup>  
laal en met de  
lood water ligten  
allier op d' red & garrisvoort tot L. eien gen  
Easti in 1600 voor d' amr. amsteldam  
war op felijp f-eil. in & na middag d' v. 20  
met een laiff = mooy voor liggen

anker

hetten ontkunnen  
daglyk anker op  
boeg

# Na Bataria

april.

Vervolg van 21<sup>de</sup> anker gaan onder Zijl als  
wegt en begin mede felijp de loeft op stond potten plogt en  
har op d' plaatse boeganhör op als mede ons boek onschijnt in  
d' oock groote dato juende ist felijp de loeft onder trocken  
oiland den anker hamen niet eens ondergang  
maken den Zijl en boogden ons = over W. L. Z.  
pyle en op dato d' van d' eend C. S. T. magis.  
gijl van ons pas ons = en in acht d' wind Z. O.  
Z. W. N. W. och W. W. N. W. lobbe = ooh fel  
mag ist den en klar weer en los voort  
dien nacht.

Dinsdag den 22<sup>de</sup> I<sup>o</sup> smorgens on voor d' middag d' Z.  
N. W. den N. N. t. W. slayen ghemoebrane  
= ol der engt goed weer mit Zon en groene  
pyle den d' leeuwen bil. C. A. 7. moeij van  
ons op dato coeden en ladden d' dixdens van  
BO vaaden op en meer grone wadig land  
mit gwarde stijppen op d' middag was ons boon.  
Z. O. 33.9. dt m. pyle den down & leuen bill. t. magifing  
gijl van ons t. wolk = om volgens d' conwoffen  
d' graadig pad caert op d' Z. O. V. 34. q. 6. m.  
longt van 37.24 m. alwaer myn oefwhi in scou  
caet onder d' legen d' aller eerghen Zijl  
aanvang fal nemmen stollen op stondo ons oock  
Z. W. aarna & midd. en naags & wind N. O.  
N. met baam Z. = laver weer potten ons  
dagelijks on tijz anker op d' boek steken  
boeg

1727

April

## Zylen de Van Cabode Goede Hoop

Vervolg van den 22<sup>d</sup> voegd en plegt bouwijl en  
ancheret en leggen de woulings op de gronden  
en bogen op de last nemen och et lig behoeft niet  
sich ondergang zylen de leemwou bie o. tot 10 na  
giffing 10 miil van ons landen door dichtwou  
van 100. daern groote waardig landgrondt niet  
swart stippes snags al vooron.

Werkdag.

Handregele sega

Bewoon in de  
marzijl

Donderdag

Den 23<sup>d</sup> smorgens en voor middag & wind aant  
N. N. N. N. t. W. Drijs Grand Z. maar den  
grootte = Elde weer met lont op gang  
en een geen land sien stelen ons voor  
Z. o. t. Z. aan op middag was ons gegift =  
ghoppeld Z. W. 10 miil gegiste Z. C. V. 10 g.  
15 m. langt V. 24 g. 24 m. & boven Z. C. V.  
34 g. 29 m. huer den Z. o. aan met seguid  
na middag steekten 3<sup>e</sup> reff in grond en voor  
maar Z. wind N. W. t. N. en W. W. N. W. W. t.  
N. stijf grotel maar Z. en onder Z. = niet  
douker behoken Engt snags al vooron.

o. Z. o. au

gegeven ten geaffe  
V. K. op 20. g. u. W. t.  
markt: comel ge. "drijven & volken somtijds van wijngroden

1727

April

Amandus: am

Leggen met wou  
avond:  
voegd Z. t.  
overige in't  
N. N. W.

## Na Batavia

Vrijdag Den 25<sup>d</sup> Smorgens en voor middag & wind  
aant N. W. N. W. t. N. W. Z. W. W. on der Z. = et stijf  
grotel maar Z. = behoken higt niet weggen  
op & middag gister ons = over en gheijdt v. Amal  
o. Z. o. 10 mijlen & gifts Z. C. V. 37. g. 15. mit conget  
V. 12. g. 17 m. huer den oest even na & middag facies  
en snags & wind W. Z. W. Z. W. 1. W. en weer W. Z. W.  
woest stijf grotel maar Z. = niet dikken groen  
behoeken higt niet weggen slagen in't begin v. & verfer  
wagt waaren genoehdacht niet & seg om 8 W. Z. W. 1. W.  
leggen door dien vijf so grotel stiel bogen zoodat  
ons felix Lazar arbeid en laden somtijds niet lige  
in't N. N. W. snags moe weer.

Saturday Den 26. smorgens voor middag & wind Z.  
W. Z. 1. O. Z. 20. Stijf grotel maar Z. = niet weggen  
lagel on regen seagg vlaggen op & middag gister ons = oest 27 miil &  
gegiste Z. C. t. als vooron conget V. 15. g. 2. minas  
P. middag facies en snags & wind aant Z. t. 20  
oek Z. W. stijf grotel maar Z. = ear & enigen  
woest groen vlaggen dit niet laet Z. g. 15  
vermoeit och affnomen & oelcrond om voortijdt

Sondag Den 27<sup>d</sup> smorgens en voor middag & wind aant  
N. P. 20. g. 20. m. N. W. N. W. Crants en flappa die o. =  
moe voer niet den dag behoken alle d' roen higt  
M. 19. g. 22. N. W. v. m. 20. g. 20. g. 20. g. 20. g. 20. g. 20. g.  
womijt cont o. Z. aen  
O. mar Z. go & middag was ons gegift = V. &  
mael o. 17 mijlen dien volgens op & gegift Z. C. v. 20.  
37. g. 18 m. als boven en ook longton V. 16 g. 29.

nt

1727

# Lijstende Van Cabo de Gode Goe

april.

Vervolg van den 27<sup>de</sup> d<sup>r</sup> mit. Covo en L. Creudt N: 36.  
 Covo en L. Creudt N: 36. m<sup>t</sup>  
 noordelijker 9<sup>de</sup> vint op dato huijn On 1<sup>o</sup> d<sup>r</sup> aansnaamddags  
 saven ds en Snags & wind aant N: W. t. N: W. N: Luff  
 marz = oot & en aannomen tot groot  
 N: = lastig lucht fonsjds regen Cijz en met  
 last & slagen in & na middag wage schijn  
 P. 20<sup>g</sup> t. W. m<sup>t</sup> N: W. roven int voor on 28<sup>de</sup> int groot marz: met  
 P. 19<sup>g</sup> t. W. m<sup>t</sup> N: W. den dag wage stuurden ons = oot  
 aansnags winden weer als dooren

Maandag On 28<sup>de</sup> d<sup>r</sup> Smorgens en voer d<sup>r</sup> middag & wind  
 Zijn over mallewijk aant W: on N: 12. 34 t. N: onder Z: ook verminnen  
 en grote merinoen V: = oiche op drijven & lucht met regen och ex  
 Et er en = last moe woe stethor ons frys houen  
 Et anchor om laag op d<sup>r</sup> middag was ons = oot  
 p. 20<sup>g</sup> t. 16 myl & geg. Z: t. 6<sup>h</sup> N: 36<sup>g</sup> m<sup>t</sup> als  
 dooren Langt V: 50 g<sup>t</sup> int Covo on Lijder  
 Creudt N: 36 g<sup>t</sup> 10<sup>h</sup> int namiddag Laatds en snags  
 wind aant W: Z: W. t. W. stoff geroef & marz: och  
 on & Z: d<sup>r</sup> = oot & fonsjds swaerd fram Cijz  
 met swaer boetzen Langt int d<sup>r</sup> geab na middag  
 stethor t. Brijf int groot marz: snags weer en  
 wind als dooren -

Broven in d<sup>r</sup>  
 marz:  
 t. Broven int voer  
 marz:

Dingsdag & 29<sup>de</sup> smorgens en voer d<sup>r</sup> middag & wind aant  
 Z: W. t. W. t. W. t. N: 12. Z: N: stoff ondert  
 oot Brijf geroef & oot = oot aansnags & marz:  
 on gomeend d<sup>r</sup> moe weer in & voer middag p. 18  
 al & roven int ons marz: op d<sup>r</sup> middag was ons  
 doore 19 myl & gegidat L. Creudt N: 36 g<sup>t</sup> 10<sup>h</sup>

1728

# Na Padaria

april

Vervolg van 29<sup>de</sup> int longat V: 14 af 29 int Covo  
 Covo en L. Creudt N: 36 g<sup>t</sup> 59 int na d<sup>r</sup> middag sawaerd en snags  
 & wind aant noest N: W. m<sup>t</sup> L. Creudt en noede  
 aansnags = lastig lucht goed weer -

Woensdag den 30<sup>de</sup> d<sup>r</sup> smorgens en voer d<sup>r</sup> middag & wind  
 aan N: 44. En N: W. t. 14<sup>h</sup> stoff geroef & marz: ondert  
 geroef & onderd: en from int 1<sup>o</sup> glas in d<sup>r</sup> dag wae  
 stethor t. Brijf int groot marz: en met intgaan  
 van & waagt maken t. voornazijl digt voors  
 last & Cijz en met last donker boetzen lucht als  
 med swaer boet niet On 14<sup>h</sup> N: 44 in d<sup>r</sup> voormiddag  
 wind niet leiden & niet D: W: 14. 15 t. W: on W: 2.  
 W: on Z: W: En Z: int aansnags & oot & last  
 & lucht goed weer & dato leggen ons = onyxaffon V:  
 Broven 20<sup>g</sup> t. Covo & naald int vier d<sup>r</sup> glas van  
 dit waagt maken t. voornazijl van Broven  
 Cijz midaag was ons gegidat = oot & myl  
 & gegidat Z: 6<sup>h</sup> van 20<sup>g</sup> 10 m<sup>t</sup> na d<sup>r</sup> middag  
 saven ds en snags & wind aant Z: W: t. W: Z: W:  
 Z: Z: N: geroef & marz: en oot tot L. Creudt  
 en voer onder Z: 6<sup>h</sup> last ongsfadijg met  
 donker lucht.

1727

May

Donderdag 1e mei 1727 Smorgens en voer d<sup>r</sup> middag &  
 wind Z: W: t. Z: W: doot Lijden ter Z: 0: met Brijf  
 en geroef & marz: = oot aansnags & doon  
 swaer boet lucht met onyxaffon regen als med  
 en oot Eoggi & wiffen t. Z: niet & Z: W: -

noede

1727  
May

## Leilende van de Cabo degode Eoer

Storm

Feech en storm

groot en groot  
stuk lond dijven

MP 21 q: 42 min.  
W: marz: 8:

storm

laaren en storm  
Feech aan

vervolg van p<sup>re</sup> mij waer door mij stuk flingeren  
op d<sup>e</sup> middag glibber ont = oorb o: 32: mijl gesijf z.  
t: 8: 36 q: 10 m: als vooron longt N: 60 q: 1 m: ou  
na d<sup>e</sup> middag kreugen lar & ha vaade ist den land  
mit laag en wegen int 1<sup>o</sup> glas maken ons marz:  
digt en stekken & toll in ons landen voorts sawonds  
en snage & wind t: t: o: 2: on t: W: t: Z: storm on  
oor lond vlaggen swaert ha vaadigen op mijnen  
engt mit vol laag en wegen als moed loogt Loe  
ist den Z: on Z: 1: 14: maken ons groot Lijddige  
en forten ons sal op steken tot ind eastw N: 8: place  
voort doort mit s<sup>te</sup>el van wind leugen ons o: t:  
Z: on d: L: Eton den mit een gepriget lode hier  
van groot stuk lond vorbij ons Loe dieven k<sup>o</sup>ch  
mondoor den donker mit hond behouwen waer  
naest geleuk conuen d<sup>e</sup> Loe god Zij goedach toe  
wel ontgaen —

Vrijdag den 2: 1<sup>o</sup> fmorgens on voor d<sup>e</sup> middag & wind an  
Z: W: Z: 14: 1: Z: met afnemou d<sup>e</sup> oorb Cuijgh  
Engt mit souw op gang maken ons marz: N: B: wif  
in d<sup>e</sup> vooron: & wind Z: W: 14: on 24: den Z: ooch  
W: den Z: mit groot & marz: oorb grondige  
good weer & d<sup>e</sup> middag wat ons gesijf oorb o: t:  
leij N: 34: mijl & gesijf Z: Credt t: 8: 36 q: 10 m:  
als vooron longt van 62: q: 10 m: vooron t:  
O: t: 8: 36 q: 13 m: na d<sup>e</sup> middag en snages is d<sup>e</sup>  
wind W: Z: 14: groot & marz: on onder Z: —  
sontijd storm Cuijgh ondijven & opladen & leij  
sontijd van wijng wegen —

1728  
May

storm  
T' marz: die

Koep Loe

Logen en  
Lant

goed marz: 8:

## Na Batavia.

Saturday 3<sup>o</sup>: fmorgens voor d<sup>e</sup> middag & wind  
aant 14: den N: met onder Z: — en storm binjen  
havadijg donker Engt met den wijng wegen  
geffen & Loe int den Z: W: on N: 38: den  
anderen op Caland ande niet gaan van d<sup>e</sup> dag  
wage maken tot voor marz: digt — in elke  
't midaft<sup>o</sup> en 't groot marz: o: Brandt lant  
loopen voor middag storm — in lant Cuijgh  
dikke Es<sup>o</sup>en Engt on somtijds regen vlaggen  
mit sneeuw overvloegt ex d<sup>e</sup> middag gisten ons  
= oorb o: t: o: 2: 14: 6 mijl & gesijf Z: Ode:  
t: 8: 36 q: 10 mi longt N: 62: q: 10 m: on vooron  
t: 8: 36 q: 10 m: na d<sup>e</sup> middag sawonds en snages  
& wind mijl gesijf Z: W: N: 14: Loe W: met  
ear & Loe Engt havadijg donker engt  
flag wegen mit evenwels loogt gewiffend Loe  
d<sup>e</sup> N: W: 1: W: on W: 1: Z: Loe malhader  
maaken ons groot marz: digt en oppassen  
dikke een wijng voor d<sup>e</sup> wind W: t: 2: on  
W: Z: 14: storm den — ontinnewen wegen Cuijgh  
on hi den 't lant mit ons gepriget lode van groot  
geen & Loe levens loopen & nocht ons geijen na  
tijds gehengd loijd toe wel ontlyc —

Sunday den 4<sup>o</sup>: fmorgens on voor d<sup>e</sup> middag & wind  
aant W: on W: 1: Z: av nemou d<sup>e</sup> toe on d<sup>e</sup> Z:  
on tijf geveegd — & d<sup>e</sup> dikkie gebroken geij  
sontijd lant Cuijgh somtijds was regen ook ex —  
goed weer dog loogt Loe int begin van d<sup>e</sup> voor middag  
make



1724

## Dijende Van Cabo de Goede Eoop.

may

Vervolg van den 8<sup>o</sup> — Drijf op flapp' brant<sup>z</sup>  
en groot in't groot  
marz<sup>z</sup> —  
N<sup>o</sup> 1. ♀ van  
mahood.  
vervolg van den 8<sup>o</sup> — Drijf op flapp' brant<sup>z</sup>  
en groot in't groot marz<sup>z</sup> en niet intgaan van de  
plat voet <sup>en</sup> dan't op<sup>z</sup> om d' Z. Z. W. in't glad van  
de wagen is overleden mat oos grot. Francois diek,  
sen van antwerpen.

Frijdag den 9<sup>o</sup> — fmorgond en voor middag wind aan  
MP. 24:9:21 in N.W. Z: C: O: Z: S: O: Z: en Z: O: flapp' brant<sup>z</sup> en niet  
gronwinge moe<sup>z</sup> voor in begin van — wagen leiden  
voor over om 8:0: N. O: op dat stukken alle d' roven in  
ond marz<sup>z</sup> go<sup>z</sup> middag gijen ons = go<sup>z</sup> goed & N. N.  
8:1 maje<sup>z</sup> gogef<sup>z</sup> Z. O: van 8:9:19 midden<sup>z</sup> van  
82:9:47 in Croon den Z. O: van 8:9:26 in middag  
favouds en snags & wind Z: O: tot N. N. O: Laber  
brant<sup>z</sup> en hille voor aouwmen & tot drijf<sup>z</sup>  
volle god voor.

Saturday den 10<sup>o</sup> — fmorgond en voor middag & wind  
3 roven in't voor  
marz<sup>z</sup>  
3 in groot  
marz<sup>z</sup>  
Drijf op flapp' brant<sup>z</sup>  
en groot in't groot  
marz<sup>z</sup>  
longt N<sup>o</sup> 84:9:4: m: Croon den Z. O: 86:9:19 in  
middag favouds en snags & wind N.W. e. W. drijf<sup>z</sup>  
marz<sup>z</sup> = groen licht god voor int glad kruigen  
contracaad niet den Lijden met snoede slagwagen  
stukken drie drijf in groot marz<sup>z</sup>.

Sondag den 11<sup>o</sup> — fmorgond en voor middag & wind Z: O:  
MP. 24:9:3 in N. Z: O: t: Z: S: O: 8:0:0:0: N. O: gomeens marz<sup>z</sup> drijf brant<sup>z</sup>  
W: 12. in noordelijck cabot en niet god voor stukken 2: roven niet  
& marz<sup>z</sup> en mor maje gaan tot dit wagen <sup>en</sup> niet  
med & go<sup>z</sup> om d' Lijden & middag gijen ons<sup>en</sup> tot  
Z. 13:9:20 opd<sup>z</sup> Z: mijlen ondien volgint &  
gegef.

L.B.

1727

## Na Batavia

may

Vervolg van den 11<sup>o</sup> — Drijf op flapp' brant<sup>z</sup>  
length 6:0:06:9:7: m: Croon den Z. Croodt van 36:  
9:7: m: na middag favouds en snags & wind aan  
MP. 24:9:11 in N.W. t: o: N. O: N. O: t: N: N: t: o: Edel enkt god voor  
in't dept v= na middag is op den Jacob diek.  
P 24:9:9 m: Ter 4<sup>o</sup> abkoers matross.

Maandag 12<sup>o</sup> — fmorgond en voor middag &  
MP. 24:9:12 in N.W. Wind N: t: o: N: t: W: N: N: 14: en voor N: t: W: drijf<sup>z</sup>  
brant<sup>z</sup> en grootsdoto volle drijf<sup>z</sup> lage god voor  
APP. 24:9:12 in N. O: met den dag stukken drijf<sup>z</sup> niet ons groot marz<sup>z</sup>  
Drijf niet ons groot  
Lijnenwings groen Den heijns meer<sup>z</sup> god voor  
dag waad ons = N. O: Etmaal gegef<sup>z</sup> Z. O: v= 13  
Zuivere heijns  
26:9:47 12:00 m: longt 10:08:9:18: m: Cro: Z: H: N= 14  
mornen  
P 24:9:6 in N.W. 26:9:42 in na middag en snags & wind aan  
24:9:6 in N.W. N.W. N: W: t: N: friss marz<sup>z</sup> en  
MP. 24:9:22 in N. Z. O: drijf<sup>z</sup> oordijven & ooh larvigt  
Drijf in marz<sup>z</sup> god voor niet hij gaan van d' na middag wagen  
stukken 2 roven in het marz<sup>z</sup>.

Dinsdag den 13<sup>o</sup> — fmorgond en voor middag  
Drijf niet drijf<sup>z</sup> & wind aan t: n: 14: N: W: t: N: drijf grootsd  
Cronen mornen marz<sup>z</sup> = Crookhs lage god voor in d' voor middag  
Larvigt auit getten ons = oof 24:9:9:20 gogef<sup>z</sup> Z. O: 4:36:9:  
groot marz<sup>z</sup> rood 42 in longt N= 91:9:28 m: Croon den Z: 34:9:6:0:0:  
Zuivere groen mornen namiddag favouds snags & windt aant N.W. N: 14:  
groot longt dromen t: N: 20:00 & drijf marz<sup>z</sup> en brant<sup>z</sup> = volle  
aangef<sup>z</sup> Crookhs lage god voor wagen ons = onyaafre v= 15  
wagen & compaffen 25:9:20:00 m: Croon den Z. Maalt niet sond onderning  
van 25:9:20:00 m: stukken Croon in ons marzil.

127.

Dylende van Cabode Goede Hoop

maij

Woondag den 14<sup>en</sup> d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag  
wind aant N. W. N. W: t. 14: ruffe mardz: en brancz  
= groen estogen lengt goed voor met du daght  
hou al D<sup>r</sup> oren h<sup>t</sup> ons groot mardz: en 2. 0: =  
voor mardz op D<sup>e</sup> middag giften ons = overoon en  
wijl 34. 2: mijle & gogift L. D. N. D. q: 6 mi: als voort  
lengt 14. 9. q: 19 mi: na D<sup>e</sup> middag avond, & nacht  
& went aan N. W. N. N. W. N. W. t. N. W. N. W.  
Brantz mardz: sou't d<sup>r</sup> ruffe geroest & de voor  
min dr = ovt<sup>d</sup> sou't d<sup>r</sup> motrogon geh good voor  
met sond ondergang s<sup>r</sup> oren in ons mardz:

Donderdag den 15<sup>en</sup> d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag &  
woondant N. N. N. - N. t. L. gomone mardz: en brancz  
= ovt<sup>d</sup> groen lengt goed voor met du daght hou  
+ 2: ruff h<sup>t</sup> Brantz os D<sup>e</sup> middag was ons gogift  
= oof 21 mijle gogift L. D. als voort en dat 4.  
96 q: 26 mi: boven den L. D. D. 37. q: 2: int na d<sup>e</sup>  
middag nacht & wind N. t. N. ruffe mardz: en  
Brantz = ovt<sup>d</sup> moij = eer voor.

Vrijdag den 16: - d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag  
wind N. t. N. N. mardz: smorgons d<sup>o</sup>: = go cabr.  
& donckere en veerder & der enige goed voor met  
a glas in d<sup>e</sup> dag waagt s<sup>r</sup> oren int den  
mardz: Egot L. D. h<sup>t</sup> den L. D. W. s<sup>r</sup> oren er oot  
gevng want aan os d<sup>e</sup> middag giston & oot  
van d<sup>r</sup> mael o: 27. mijle gogift L. D. 37.  
q: 2 int lengt 50 q: 91 mi: boven den L. D.  
q: 2 int lengt 50 q: 91 mi: boven den L. D.  
want N. t. N. N. W. N. llyapp L. mardz:  
en brantz: = ovt<sup>d</sup> mij voor sterch  
dono war vally d: -

127.

maij

## Na Batavia

Saturday den 17: - d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag  
Lijn & hleymsprak N. on W. N. W: en oot W. ruffe en ootlaers  
menpo: - = groen lengt goed voor d<sup>e</sup> middag  
hleymsprak giffen D = ons oof 19 1/2 mijl en dien vol gond a  
met wod slackes gogift D. 36. q: 25 mi: lengt 100 q: 16 mi: na  
d<sup>e</sup> middag favond en nacht & wind flappen  
Laken Brantz = ovt<sup>d</sup> moij voor

Sordag den 18: - d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag &  
wind N. W. N. W. N. t. o: houders enige met  
sordijzen & roothou dog feer d<sup>r</sup> sinig in d<sup>e</sup> himme  
met du dag al d<sup>r</sup> oren int voor mardz: met  
du dagafg<sup>d</sup> land int L. D. 14. 2. 2: na giffing 13  
mijlen van ons, Lijn & Jean & amstredam  
gepon als doorn Zedert giften middag ghevert  
& Lijn & L. = oot oof 9 mijl & gogift L.  
D. van 26 q: 25 mi: lengt 101 q: 3: mi: boven  
on: volgont L. D. on: waffen & graad = Cart  
go d<sup>r</sup> L. D. van 27 q: 3: mi: lengt van 91. q: 25 mi:  
soodat wij giffen d<sup>e</sup> middag was d<sup>r</sup> boven den L. D. 26  
q: 20 mi: oot an 26 70. mijlen noflicher boven  
als wij giffen d<sup>e</sup> middag was d<sup>r</sup> boven den L. D. 26. q:  
25: mi: na d<sup>e</sup> middag favond en nacht & wind N. t.  
o: N. t. N. N. N. W. grotte mardz: = ovt<sup>d</sup> mawatig  
lengt enigt sou'tt een weiring roogen hou en't d<sup>r</sup> land  
ampro: niet meer kien door d<sup>r</sup> giffing Engeland  
d<sup>r</sup> innen in d<sup>e</sup> na middag p<sup>r</sup> en blant & oorn:  
2. 14. 3. 2: na giffing 14 a 15 mijl van ons haff in d<sup>r</sup>  
maje: -

Maandag 19 - d<sup>o</sup>: Smorgons en voor d<sup>e</sup> middag & wind  
N. N. W. N. W. en W. ruffe geroest mardz: = ovt<sup>d</sup>  
botogen travatiq<sup>d</sup> enige met regen en'tt g<sup>r</sup> ontront  
9 minen gafon't d<sup>r</sup> en 3. 2: ruff.

Saturday

in

1727

may

# Lijende van Cabo De Goede Eoop

Nervolg van den 19<sup>de</sup> in de marz<sup>e</sup> op el middag  
was ons<sup>t</sup> grot = oorden gesit 0:2 N: 24 mijl d<sup>r</sup> gegeft  
L: P: 36: q: 59 mi<sup>r</sup> langt van 96: q: 42: na  
el middag saenoud en naagd d<sup>r</sup> wind N: 34: t: W: W:  
en W: L: W: grot groet d<sup>r</sup> marz<sup>e</sup> tot totog  
travatig ligt mit regen.

Dingdag 20<sup>de</sup>: 3<sup>de</sup> smorgens door el middag & vint  
W: L: 34: 34: 33: t: L: S: 34: t: 34: Lijp grot & marz<sup>e</sup>  
cot<sup>t</sup> totog ligt zon<sup>t</sup> regen na el middag was  
El gegeft q: en 22: mijl gegeft L: P: 36: q: 59 mi<sup>r</sup>  
langt van 90: q: 32 mi<sup>r</sup> en kouoen L: P: 36: q: 48 mi<sup>r</sup>  
na el middag saenoud en naagd d<sup>r</sup> wind S: W: Z:  
en 0: L: O: grot & marz<sup>e</sup> tot lab<sup>t</sup> brand<sup>t</sup>  
gegroe<sup>t</sup> l<sup>t</sup> on<sup>t</sup> = olt<sup>t</sup> ook dood stil mit groen oek & drijven  
van 20: q: 15: q: ligt goed weer/ saenoud mit lont on<sup>t</sup> gang Regen  
D<sup>t</sup> on<sup>t</sup> passen van 20: q: 15: q: droopen & sneel.

Woondag 21<sup>de</sup>: 3<sup>de</sup> smorgens en voormiddag & vint  
N: N: t: 0 N: t: 34: N: N: 0: en N: marz<sup>e</sup> on<sup>t</sup> groet  
whou Et raff<sup>t</sup> groet marz<sup>e</sup> totog = olt<sup>t</sup> totog ook souher ligt saenoud  
q: 3<sup>de</sup> voornam<sup>t</sup> mit lont<sup>t</sup> op q: totken Et 2<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> niet gevoel  
marz<sup>e</sup> en 3<sup>de</sup> voor marz<sup>e</sup> en D<sup>t</sup> middag  
was ons<sup>t</sup> grot & coes en vor<sup>t</sup> 0: 7: mijl d<sup>r</sup>  
gegeft L: P: 36: q: 48 mi<sup>r</sup> en lengt van 99: q: 7  
mit na el middag saenoud en naagd & vint  
N: t: 0: N: N: t: 34: N: 44: en W: jiff<sup>t</sup> groet  
marz<sup>e</sup> = olt<sup>t</sup> totog hou ligt mit  
whou 13<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> in nijt<sup>t</sup> - l<sup>t</sup> vint: N: N: 44: tot 44: m<sup>t</sup> begin  
in voornam<sup>t</sup> dan en na middag wage whou 2<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> int  
t: 2<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> in't groot voornam<sup>t</sup> en 2<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> in't groot marz<sup>e</sup> en  
marz<sup>e</sup>. 2<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> in 3<sup>de</sup> wage is.

Door

1727

# Na Batavia

mai<sup>j</sup> Nervolg van den 21<sup>de</sup> doot gevonden d<sup>r</sup> sol dael  
P grif hille: grif hille geret Dierk L: van Cronk Espe op data stipe en  
sol<sup>t</sup> al d<sup>r</sup> doot<sup>t</sup> van geret Francois Lymont<sup>t</sup> van doot mocht  
den <sup>t</sup> Francois Lymont<sup>t</sup> sonden organg whou Et Tiffionous groot maed<sup>t</sup>  
of dato wierden door en s<sup>t</sup> expreid gevoel  
voort om niet tot eating<sup>t</sup> van goed weer en  
dan dan = ons wind lot land van den den drage in't gegeft  
tot lopend waar op wij ons = ourso: N: 0: anf<sup>t</sup> old

Donderdag Den 22<sup>de</sup>: 3<sup>de</sup> smorgens en voormiddag &  
wind: W: L: 34: L: W: kibbe marz<sup>e</sup> = olt<sup>t</sup> en ligt  
M: 11: q: 29 mi<sup>r</sup> mijl weer somtys regen regen oek drijven  
N: 44: nocht<sup>t</sup> weer somtys regen regen oek drijven  
nolken en el middag was ons<sup>t</sup> grot<sup>t</sup> = en 22:  
0: N: 0: 2: 0: 18: mijlen & gegeft L: Coodt 36: q: 3  
lagen merken 24 mi<sup>r</sup> langt van 100 q: 32: mi<sup>r</sup> na el middag  
haken Et 3<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> saenoud en naagd & wind L: W: en 44: L: 34: grot<sup>t</sup>  
nijt<sup>t</sup> totog groet marz<sup>e</sup> = olt<sup>t</sup> ligt moij weer mit oek  
drijven en nolken somtys van regen regen  
whou 13<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> niet groot marz<sup>e</sup>.

Vrijdag den 23<sup>de</sup>: 3<sup>de</sup> smorgens en voor d<sup>r</sup> middag  
M: 11: q: 18: mi<sup>r</sup> N: 44: L: 34: 2: 34: 2: 34: t: 34: grot<sup>t</sup>  
P: M: 11: q: 21 mi<sup>r</sup> marz<sup>e</sup> = olt<sup>t</sup> oek drijven & ligt in d<sup>r</sup> voor  
haken Et 3<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> middag 3<sup>de</sup> raff<sup>t</sup> niet voor marz<sup>e</sup> op el middag  
nijt<sup>t</sup> totog was el grot<sup>t</sup> = en vor<sup>t</sup> 0: N: 0: 24: mijlen  
& gegeft L: P: 36: q: 48: mi<sup>r</sup> lengt 102: q: 22: mi<sup>r</sup>  
na el middag saenoud en naagd vint L: W: t:  
W: L: W: L: 0: t: 0: grot<sup>t</sup> brand<sup>t</sup> olt<sup>t</sup> totog  
Plattelid tot totog mat<sup>t</sup> grot<sup>t</sup> ho ligt moij weer somtys regen regen in  
el peat vol is overleden matroos luttew poel  
elie vanoldijen

1727 Lijst van Cabo de Gadeboe

maiij

Laterdag den 29<sup>e</sup> Smogenen voor middag  
terregriffinge er de koind 2:2: W:2:0:t: 2:2:2:0/2:t:0: gemaan  
voornam: - Gramst = oot & moij voor jachon en oorpon  
MP: 18:09:9: m:kw: griff niet & marz: inaken tussen de griff en een  
O middag was d'gog: = oude en geoude N.O:  
16 mijlen D'gog: 2: B: 35: q: 26 m: langw:  
103 q: 35 m: voor den 2: B: B: 35 q: 18: m: nadm:  
jachon en haags & wind 2: 0:t: T: 2: 44: 2: 0:  
2: 0: 44: ook 2: 0: 0: en 2: 0: t: 2: en voor den  
Q mattij-cluisticaan  
mattij: gestorven est 2: tot w: t: N: niet begin van O middag  
sterft en matroos qn: mattij's cluisticaanse  
planrouw aange  
mattij: overleden van Geesteling onthou Lu A: miron's naam  
dagtekenen & sv: die na volgend personen als leden  
Q Willem: overleden 44: Sarens van Loftrijn matroos en Willem  
Q Joseph: cluisticaan van amstelveld matroos alsoch den Loftrijn  
+ soldaat gescheiden 50 sleep & Grambeau rolduin niet on  
avond whout + 2: ruff in de marz:

Sondag Den 25<sup>de</sup> J<sup>an</sup>: Smorgors en voor middag en  
avant L. Z. W. D. Z. O. Z. L. Z. W. Z. O. Z. Latte  
en fil. Stoogen en groms en ligt goed voor de  
anderius oosterburg en groms en ligt goed voor de  
anderius oosterburg van Kliffing en na middag  
favours en v'naghs en vant L. Z. O. Z. O. Z. Z. W.  
Z. L. W. Z. L. O. Latte fil overig gomdig Sontijns  
wijn regen.

Maandag den 26. sinorgis en voor middag afwindt.  
0:t. Z:t. Z:t. 14: Z:t. 0:N:0: Z:t. 0:Z:t. 0:Z:t. 0:  
kabberen stelle goede weer somtijds wat regen  
en af middag was de regenstop = worden verlegd

1424

30

① Tom Boot  
and waags  
or rods —

*Dña Palencia*

vervolgt van den 26<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: & gegeft Z<sup>r</sup> Br. Ds:  
g<sup>i</sup> om: Wongt van 104. g<sup>i</sup> 29<sup>m</sup> op dato wonden  
wij om d<sup>r</sup> na middag en in d<sup>r</sup> voor wag  
d<sup>r</sup> wind o: N: O: N: O: N: N: O: brandz: =: goed  
weer in d<sup>r</sup> middag en wijng regen sawo  
den 6. midden d<sup>r</sup> op een van poest van kijf  
en d<sup>r</sup> weet

Dingdag den 27<sup>o</sup> J<sup>o</sup> huorgens en voormiddag d'vins  
van N. o. t. N. ta N. marz. en Crantz. = moij  
comyppoff weer niet sond op gang gleggen de comyppoff  
10. q<sup>o</sup> = van 18. op 10. q<sup>o</sup> N. West. ontrent den Wijnroen voor  
den overloeden draewah Jan Coort met een  
heijf over Coort gofer op dato swhon also Dwoon  
nijf & marz. op d'middag was ons gegeift ons  
ongeijt o. K. nijf & geijt 2. Ds. 35. q<sup>o</sup> oo. in. langt  
105. q<sup>o</sup> 28. m. nad middag saounds on Inagts d'wond  
N. en N. N. o. Kipp Crantz. Toch moij woor  
saounds niet sond on d'gang staken 2. rijd in d'marz.

Woensdag den 28<sup>e</sup> d' jnugend en voor middag &  
van't N. L. O. tot N. W. t. N. C. trogen lieg goed mid  
dag was d' gsg. = overlegt o. N. O. N.  $\frac{1}{2}$ . mgl. d' gsg.  
vnn. N.W. dag was d' gsg. = overlegt o. N. O. N.  $\frac{1}{2}$ . mgl. d' gsg.  
D' breedt 34 q. 33 m. langt 106. q. 48 m. farwds  
vngang & wondt N. N. t. o. tot N. 44. en voor N.N.  
o. markt. = omt' gronc trogen liegt goed voor  
smitijds en wijng wegkomt. Zins ondergang  
frakent 2<sup>e</sup> raff in D' markt. Lin 6. mren is over los  
durnatoos Jan Coetze van Coetze.

Donderdag 29 J<sup>o</sup> smorgen v<sup>o</sup>or di<sup>m</sup>dag  
v<sup>o</sup>ondt N. N. NO. Nt. W. en N. o. traasatij<sup>t</sup>  
V. — liegt met ouren stijf groet & maet <sup>cb</sup> <sup>6</sup> konten

1727.

mouij

## Dijende van Cabodgade eoen.

versolg van den 29<sup>o</sup> regen op d' middag was  
onfregt = oerfou & lejt o 1/2 N. 12 myje & goegift  
L. C. B. Ba g<sup>o</sup> d' in lengte van 107. q<sup>o</sup> 16 m<sup>o</sup>  
B. q<sup>o</sup> 23 int na d' middag saavond en snags d'  
R. M. q<sup>o</sup> 24 int. vint N. t. o. tot N. t. o. N. Driff manz. en  
N. reijt. = oelk travatig ook goed voor.

Frydag 30<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor middag  
roen niet

L' wind N. O. N. N. W. tot W. L. W. travatig  
stil en ongestadig voor in d' voor middag  
ftwhou & roeven niet D' mardt: go d' middag  
was ondregt = oerfou & lejt o. T. o. S. myje & goegift  
L. C. B. Ba q<sup>o</sup> 25 int lengte 108. q<sup>o</sup> 22 int. saavond en  
roen in - L. C. B. Ba q<sup>o</sup> 16 m<sup>o</sup> na middag saavond en snags d'  
vint W. L. W. tot L. en L. G. o. lat. 6. int stil te  
gemeens Crantz. = goed voor met sonc ouer  
gang ftwhou & roeven in d' mardt.

Saturday den 31<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor middag  
L' wind L. E. o. L. t. o. L. 45. L. t. o. t. o. stil och driff  
mardt. = oelk travatig luit mer regen ex d'  
M. P. 12. q<sup>o</sup> 52 int. middag was d' goegift = onfregt o. N. O. 18 myjelond  
q<sup>o</sup> q<sup>o</sup>. L. C. B. Ba q<sup>o</sup> 23 int lengte van 109. q<sup>o</sup> 20 m<sup>o</sup> na  
middag saavond en snags L' wind L. t. o. tot L. 0. t.  
L' goood & mardt: o. f. t. o. t. o. = god voor d' voor  
luit fomtets een noining regen

Sordag den 1<sup>o</sup> Junij fmorgond en voor middag  
wind L. t. o. L. t. o. L. 45. L. t. o. lat. 6. oelk driff  
mardt. onfregt o. f. t. o. t. o. travatig luit met regen  
L' goood & mardt: o. f. t. o. t. o. = god voor d' voor  
middag was d' goegift L. C. B. Ba q<sup>o</sup> 32 int. lengte  
W. M. q<sup>o</sup> 18 int. na d' middag en snags L' wind N. t.  
t. o. t. o. f. t. o. Driff en gewest d' mardt. = oelk  
L' goog luit goed voor

1728

## Oja Batavia.

Maandag Den 2<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor middag  
M. P. 12. q<sup>o</sup> 16 int. N. t. wind L. o. t. o. L. mardt. en fregt Crantz. E.  
roeven niet heint gheue & goed weer met sonc organg futen & roeven niet  
ftwhou d' dagt. a. mardt. op d' middag was d' goegift = oelk  
her van & boord en gheijt N. t. o. t. o. 16. 3 myje & goegift L. C. B. Ba 32.  
ftwhou d' bouwdaar q<sup>o</sup> 12 int. lengte van 113. q<sup>o</sup> 4. myjebond. L. C. B.  
in  
R. M. q<sup>o</sup> 19 int. N. t. 22 q<sup>o</sup> 22 int na d' middag saavond en snags d'  
M. P. 12. q<sup>o</sup> 19 int. L. C. B. o. t. o. Driff en gane Crantz. E. och fil  
met sonc organg futen 2. houw in d' mardt.

Dinsdag Den 3<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor middag

M. P. 12. q<sup>o</sup> 20 int. N. t. wind L. o. t. o. tot N. t. o. foefabiel met  
M. P. 12. q<sup>o</sup> 20 int. L. C. B. o. t. o. mardt. = oelk stil haars  
luit moor voor op d' middag was ondregt  
q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> = onfregt N. t. o. 9. myje & goegift L.  
R. M. q<sup>o</sup> 19 int. N. t. 22. q<sup>o</sup> 26 int. lengte van 113. q<sup>o</sup> 4. myjebond  
M. P. 11. q<sup>o</sup> 18 int. d' middag saavond en snags d' wind N. t. o. tot N. t. o.  
en voor N. t. o. Driff en gane Crantz.  
= oelk goed voor

Wensdag den 4<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor d' middag

M. P. 12. q<sup>o</sup> 24. N. t. wind N. t. o. tot N. t. 18. Driff Crantz. en fregt  
mardt. = oelk botog luit met d' glas in d' voor  
middag is overhien en foldaat gont. Jan gesselaar  
van feulen ex d' middag was d' goog. = onfregt  
N. t. o. t. 18. 2. myjebond. L. C. B. Ba q<sup>o</sup> 21 lengte 114. q<sup>o</sup>  
40. int. na d' middag saavond en snags d' wind N. t.  
tot N. t. 14. en N. t. o. Driff en gane Crantz.  
= oelk kolen luit goed voor

Donderdag den 5<sup>o</sup> J<sup>o</sup>: fmorgond en voor middag  
vint N. t. 14. tot L. 14. t. W. onfregt. en fregt  
goog

1727.

Junij

## Lijende van Cabode goede hoop

Vervolg den 5<sup>e</sup>. — <sup>de</sup> geredt & mardt. tot bramie.  
— volg met 3<sup>o</sup> qd. van d' dag naagt feloot & wind  
van Z. W. t. 14. tot N. t. 14. en voor tot W. t. W. met  
swart flag wagen a nouon & = fthon in d' qd. oso  
voor marct. Bij met 4<sup>o</sup> qd. van d' voor middag  
alles bij on rooen niet d' marct. op d' middag was  
R: 11 qd 2: m: N. W. d' gredt — oord en verlegt N. O. t. 020. mocht d' gredt  
rooen in — T: 0. 31 qd 11 m: longt 11 qd 28 m: na d' middag  
wends en fragt d' windt. NW. N. W. N. tot weer N. W.  
¶ en onerstundt el. de en betogen ligt met flag/wagon mit zon  
on d' qd. staken t' wood/riff. in voor marct. pris  
oelen = omnis legoyle van middag en negonda  
thunman.

Frijdag den 6<sup>e</sup>. — Smorgond on voor middag d' wind  
NP: 11: qd 11 m: N. W. t. N. / N. W. goed weder, met lot aenbukken  
van den dag achter d' rooen niet d' marct. En N. W.  
fthon gem. staan = fthon den onerstundt. in von hift voor boote god  
man gescoed middag was d' gredt — oorforseleqit N. O. t. 0. 14.  
sien groente dijvoranjil d' gredt. T: 0. 30. qd 4. 6. m: longt 116 qd 12.  
D' heylntachqit. framiddag favons en fragt d' windt. N. W. N.  
voor niet on N. W. gress marct. Lout' god voor niet  
Lous on d' gang fthon d' d' rooen niet d' marct.

Saturday 7. — Smorgond on voor middag d' wind N.  
¶ constab. W. N. V. O. weve N. W. flapp/bramie. = d' rimpel  
+ gredt ook el d' d' ligt fonths wagen op d' middag val  
d' gredt — oorforseleqit N. O. t. 0. 18. m: d' gredt 2.  
T: 0. 30 qd 6 m: longt 118 qd 2 m: na d' middag favons  
en fragt d' windt. N. W. t. N. tot N. W. W. fthon gredt  
marct. = met zondan d' g. fthon d' rooen in d'  
marct. Pieter sclouter t. tot constab. nu voor  
den. sondag den 8. Smorgond on voor d' middag d' wind  
W. Z. W. N. t. c. N. O. tot O. N. O. en voor N. en N. W. t.  
c. N. W. d' rimpel groote marct. = longt adig sonetts

1727.

Junij

## Na. Patavia

Vervolg van den 8. wagen op d' middag was d'  
gredt — oord en verlegt o. 25 mocht d' gredt 2.  
T: 0. 30. qd 6 m: longt 119 qd 18 m: longt d' gredt  
20. qd 15. m: na d' middag favons en fragt d' windt  
N. N. W. N. W. t. N. fthon gredt marct. =  
overdij sonet blugt en d' innen sterft en ligant  
christoffel Beankko van voulco op dato fthon onds  
— oorb N. O. O. en wagon d' onwagen  
pan 10. qd 20. 5. qd 1. N. Westering sterke veerlijkt zonden

Maandag den 9<sup>e</sup>. — smorgond on voor d' middag  
d' wind N. W. N. W. t. N. W. fthon gredt  
marct. = bij agt oob on erz. = met zondan  
en veerlijkt van Z. W. W. N. W. swart en calon d'  
luit dog voor op el de en ge d' middag gisten d'  
oors N. O. t. 0. 30. mijlen geg. T: 0. 30 qd 8 m: longt  
121 qd 12. m: longt 112 qd 12 m: longt on d' 2. 6. 29. qd 6 m: na  
d' middag fthon — = met Z. W. t. W. wind gredt  
tot favons den d' mirentas d' Lijden en dan onthert  
10 mijlen overvord d' wagon en dan met den ander  
gefolsen om d' N. N. W. L. fthon voort na d'  
middag god voor marct. = oorb gredt, = met  
Lous on d' gang wird en thunman tot fthon  
als privis oorb te onerstundt was aengteld  
aenetting offluit konvond 2 godt matroen quaenut  
Tande. Slaende in d' d' klinissen om de  
degen niet d' fion maar horen niet fion horen  
met heyns Lijt onthert al' agt minen 260 com  
in f'lippe Jan stijlt met en onre ooyman  
Jan Nebbens myn elst op el salvoordt  
wagon d' avon den thunman tot f'lippe konvondt  
door Swage lobben wat is dat mon daer Zint daer  
hond' branding. op mij selft antwoordt mij ged leu is branding  
thunboot i' grot door

Lip

124

Juni

# Lijstende Pan Cabode Goede Hoop

Vervolg van den 9<sup>de</sup> Junij d' 7000 d' gemaan van Etelaw  
dok in de huyt en rie famaen tot daerins binne  
wij daar over den lewenden van Gottlande drach  
bij Et naagthijz haen roze en opperhuijsen. dit  
Karmen saten om in de aare te Gaffoe. Zoo is den on  
oxx aerftondt & springon & by & braffonreijc.  
Dus meer we & voor Zijen by & wind gebrage  
waarom lastied ons & lyc met een groot brandings  
Lijnschijpen niet binne fijne boore Lijnschijpen doen  
N.v. N.t. o aan daerom niet d'go ond' w. 12. 11. tot  
& daer op Zijndoor van lot dat gat ondaerens  
fiet aerftondt & groot mars over boore ih  
markt door dien & lyc grommandeit wobbe  
sroot overboord  
happende.  
voch marpe  
boot in d'  
borghriet vol grot  
ooh mocht  
byaand maet  
overboort happy  
ooh mofende  
ooh mocht  
oorboorden  
verdronck  
ooh bid von matt  
oorboorden  
raahdu gen. Turriaan roeloffen saten male  
aan den mit borghroogen den Zijen & d'  
hwarz haafft dien den almogou Loochondre  
laddt den mit hiz geveagt Zijen dien als  
down op d' vochs & ea gheen had off bij & bran  
ding niet gefion

125

May

# Na Mataria

Vervolg van Den 9<sup>de</sup> Junij en eader. Waren den van  
jaamaar laddt gedragt dat lot van d' higt offan  
d'maan was wi dat bij lot wel een glas vande  
vooren Lad gezon & perjoen is gout. Pieter  
Schrech van apel groote honden geven land  
sion niet als swart en felicet. Branding die  
over Et & lyc van flander Lad en wij noot  
met lot voorschijp daer expositie goozen  
wij dienacht van malhanderen gelegen  
vijn & branding vermoert. Welcom

Den onderghehoude scijper Jan steijnschijp  
voor waerheit dat lot vooren staande  
jou naal lot fönd is, dat bij geleend heeft  
go D'vrijen & mol lot scijp Zeevijf lo  
go den dage dat bij lot on gheh = h med  
dien beden Echte ghrengge Zonder dat  
bij go wps sind niet reijp vring ander Joun  
naal Echte geled of gheleiden & wth bij  
met sijn eader lohening ewe on der behag  
tigd.

**D**ataria Den 5<sup>te</sup> Augusto 1720 was  
ghhoude Jan steijns.

1720

Journaal gehouden in de  
Hoep van het op gemaakte  
vaart schip Leeuwyk met de  
Zilren hemant doo Leevarren  
als Militairen.

Agar

Af ter diep gaande 6. voet  
en voor 5. met zilende van't  
land na Batavia gehouden  
door mij Slipper Jan  
steijns.

God her leen ons een beloofde  
reis en genadigijst komst

maart 1628.

Vrijdag den 26. d<sup>o</sup>. Smorgens vóór d<sup>e</sup> mid  
dag d<sup>e</sup> wind Z. O. t. O. groot Z. = 2000 v. L.  
doen lot gebet = Elde hoge goed weer smorgens niet den  
lid en anker dag vraagend ik aan den st. Luykraedt en er  
gaan onder Zil gemaen off wij niet d' En hel god over Zil sou  
ligten een selangsadr waarnoe wij tot gedaan ladden want  
aer't ziland begroot en mij van da gemaal ligten doen  
goen mocht. Bij de ontankere en gaan onder Zil roaken ont  
offselijst later d<sup>e</sup> middag in Zel pulen lot vrach van lot go,  
slippen om dat wijselen gelijc hooch he rogt oest onthout Z. niet  
d' hoochdaer uitban ons frijne d<sup>e</sup> middag W. van Etton ons  
laalen door lot anker op lot dok en d' hooch frijne N.W. lot  
slippen vrach van ons groepen = elde lot goegift  
ponpon Z. Den van 28. q. 36. m. en longat van 127 q. 39.  
ponpon ponpon na d<sup>e</sup> middag saecundus magt d<sup>e</sup> wind Z. O.  
groot Z. = Elde hoge goed weer on  
trouw d' hoochdaer bracht d' ror pon en  
d' hooch van lot coe dat wij niet van vaar hooch  
voer d' hooch  
Zaterdag den 27. d<sup>o</sup>. Smorgens vóór d<sup>e</sup> middag d<sup>e</sup> wind  
= d' sunnen Z. L. O. t. O. groot Z. = Elde hoge goed weer  
naem me oest smorgens en frijne N. N. W. au d<sup>e</sup> middag  
vasten en soms was d' gogift = oest N. W. t. W. en d' gogift  
caart van amoy

28 maart  
Zondag van t' Tyland Naar Batavia.

Vervolg vanden 27. d<sup>o</sup>. van lot et maal 29 mij  
d<sup>e</sup> gogift Z. Den 28 q. 32 m. hq. van 126 q. 10 m.  
na d' middag favons en magts d<sup>e</sup> wind o. ot. Z. O.  
Z. O. tot Z. = Elde hoge goed weer niet sond  
on d' gang stroken verrieff in't groot Zil  
Sondag Den 28. d<sup>o</sup>. smorgens en vóór d' middag  
d<sup>e</sup> wind Z. W. N.W. N.W. labber en stil  
Elde hoge goed weer ex d' middag was d<sup>e</sup>  
gogift Z. van lot maal N. N. 1/2 N. Pingo  
bon hooch d<sup>e</sup> gogift Z. Den 29 q. 1. m. longat 126 q.  
pm. d' hooch en Z. Broodt q. 16 m. na  
d' middag favons en magts d<sup>e</sup> wind W. W.  
ook dood stil Elde hoge goed weer stijmers in  
de avn

Maandag Den 29. d<sup>o</sup>. smorgens vóór d' middag  
d<sup>e</sup> wind N. W. W. W. labber en stil ook gemaal  
groot Zil = Elde hoge goed weer niet sond on d' gang  
stroken lot roeft Zil ex d' middag was d<sup>e</sup> gogift  
= oest on d' gogift van t' St. N. 9 m. gogift even  
Z. 27. q. 40 m. longat als vóoren hooch en Z.  
26 q. 18 m. na d' middag favons en magts d<sup>e</sup> wind  
W. Z. W. Z. W. (groot) groot Z. = oest  
Elde hoge goed weer niet oordrijoen d<sup>e</sup> stroken goed weer  
niet sond on d' gang stroken verrieff in't Zil

Dingsdag Den 30. d<sup>o</sup>. Smorgens vóór d'  
midag d<sup>e</sup> wind Z. Z. W. Z. t. W. Z. gogift  
groot Z. = Elde hoge goed weer niet oordrijoen  
van d<sup>e</sup> stroken goed weer ex d' middag was  
d<sup>e</sup> gogift = on hooch van t' St. maal N. 31. mij  
gogift Z. Den 29. q.

1728  
maart  
*Inde Sloep van het opgemaakte Vaech  
t Selby Leesijk.*

~~one~~ Sandre Ver volg van den 30<sup>er</sup> d<sup>r</sup> 40 mi. leeven  
en N. N. o. Z. O. van 20 q<sup>r</sup> 48 m. lengte als vooron  
na d<sup>r</sup> middag sawens en suagts d<sup>r</sup> wind 22.  
O. Com. weer met loodstaet mit den 20. go<sup>r</sup>  
middag stuurden 14. m. o. ontdekken eenen  
sterkste riff in groot Zijl.

~~2. riff in~~  
~~riff niet~~  
*Woendag Den 31. d<sup>r</sup> Smorgens vroeg d<sup>r</sup> middag  
wind Z. L. O. L. R. hoge niet oordig vond wolkien goed  
voor d<sup>r</sup> middag was ons geest = over goed  
lijst van Et maal N. N. O. 29 mijl gog. Z. O.  
22. q<sup>r</sup> 56 mi. lengte 126 q<sup>r</sup> 57 mi. leeven den Zijl  
an. van 22 q<sup>r</sup> 26. m. na d<sup>r</sup> middag sawens en  
suagts wind Z. L. O. Riff top Z. = Edel hoge  
god weder steken tot de riff niet Zijl.*

~~riff niet~~  
~~top Z. L.~~  
*Donderdag den 1. April Smorgens  
vóór d<sup>r</sup> middag wind Z. L. O. Z. Z. 44. Riff top  
Z. = Edel hoge god weder mit Zon en organg stat  
riff niet groot selen maken top Z. L. O. d<sup>r</sup>  
middag was d<sup>r</sup> gog. = oors. In verleit want  
Den N. N. geschikt gog. Z. O. 21 q<sup>r</sup> 20 mit  
leven den Z. O. 21 q<sup>r</sup> 20 m. na d<sup>r</sup> middag sawens  
en suagts & wind Z. L. O. 44. Edel hoge top Z. O.  
Edel hoge god weder mit Zon en organg nom  
Edel hoge in de stede don't want groot Zijl*

~~riff niet~~  
~~top Z. L.~~  
*Vrijdag den 2. d<sup>r</sup> Smorgens vóór d<sup>r</sup> middag  
wind Z. L. O. 20. gondens top Z. L. Edel hoge god  
weder ontdekken in midden is gedenkendelie loos van  
afsluiting. Bewonen matrosen & d<sup>r</sup> middag was d<sup>r</sup> gog. = oors  
geleide van Et maal N. 19 mijl gog. Z. O. 10  
q<sup>r</sup> 44 m.*

*Zijlende van Tyland Na Batavia.*

April 1728

*Ver volg van den 2. d<sup>r</sup> Est riff niet onmaken  
lot top Zijl omhoen dinren ringmen  
d<sup>r</sup> rukken op en stoppen daer een hie go<sup>r</sup> d<sup>r</sup> middag  
was d<sup>r</sup> gog. = oors en verlost van l  
top Z. L. in rukken d<sup>r</sup> rukken d<sup>r</sup> middag N. N. O. 12 mijl gog. Z. O. 20 q<sup>r</sup> 32 m.  
lengte van 12 q<sup>r</sup> 1 mi. leeven den Z. O. 20  
q<sup>r</sup> 20 mi. na d<sup>r</sup> middag sawens en suagts d<sup>r</sup>  
wind Z. O. Z. L. Z. W. Edel hoge stell Edel  
hoge god weder mit Zon en organg nom  
Edel hoge in en juken een riff mit groot  
Zijl.*

*Saterdag den 3. d<sup>r</sup> Smorgens vóór d<sup>r</sup> middag  
wind W. Z. W. Z. W. Z. L. 44. Z. L. O. 22. O. gondens  
top Z. L. Edel hoge god weder smorgens mit  
Zon en organg stat Edel hoge niet onmaken  
top Z. L. O. d<sup>r</sup> middag was d<sup>r</sup> gog. = oors en verlost  
van Et maal N. N. O. 12 1/2 mijl gog. Z. O.  
19 q<sup>r</sup> 07. m. lengte 128 q<sup>r</sup> 23 m. leeven den 19 q<sup>r</sup> 35 m. gondens  
stuurden N. avina d<sup>r</sup> middag sawens en suagts & wind  
Z. L. Z. 44. Edel hoge = mit Zon en organg nom  
top Z. L. in en juken een riff mit groot Zijl.*

*Sondag den 4. d<sup>r</sup> Smorgens vóór d<sup>r</sup> middag wind Z. L. O.  
W. Edel hoge = mit Zon en organg stat Edel hoge niet  
onmaken top Z. L. O. d<sup>r</sup> middag was d<sup>r</sup> gog. = oors en verlost  
Edel hoge want N. 25 1/2 mijl gog. Z. O. 20 q<sup>r</sup> 13 m.  
lengte als vooron leeven den 17 q<sup>r</sup> 45 m. na d<sup>r</sup> middag  
sawens en suagts & wind Z. L. Edel hoge  
god weder na d<sup>r</sup> middag sawens en suagts als vooron*

*Maandag den 5. d<sup>r</sup> Smorgens vóór d<sup>r</sup> middag  
wind Z. L. O. 20. gondens top Z. L. Edel hoge god  
weder ontdekken in midden is gedenkendelie loos van  
afsluiting. Bewonen matrosen & d<sup>r</sup> middag was d<sup>r</sup> gog. = oors  
geleide van Et maal N. 19 1/2 mijl gog. Z. O. 10  
q<sup>r</sup> 44 m.*

April 1728 In de sloep van het op gemaakte  
Frakje Schip Zeeuwyk.

Nervoech van den <sup>1</sup> d<sup>r</sup> lengte als voor vorig  
jaar en den 2<sup>de</sup> d<sup>r</sup> ghemindert in middag de  
wind o. L. C. oost oai o. N. O. Z. E. even hava  
dig weer latogen lige sondes regen met  
sont ondergang nemt tot Z. industrie  
groei in

Dingdag der 6. Snorgond en voor middag  
stoken groen D' wind N. O. tracavig was niet regontig  
int groot Zyl en voor middag stoken Et. 3. on A. riss int  
groot Zyl en middag 10.00 d' gesicht = dorf  
nofternog pompon groen van l. de maal N. NW. Bruijngas et. 3.  
15.00 m. lengt 120 g. Bruijn na Dingdag  
laven en naagts D' wind N. O. kort na middag  
stoken was Et. 3. on A. riss int Et groot Zyl

*Woe nsdag den 27<sup>de</sup> febr. 1656  
atthon wij Et B. v. g. r. iff niet et groot v. g.  
middag & wind N. o. hevatiig weer niet sond  
egang atthon Et B. r. iff niet groot Et l. en d.  
was et geg. = <sup>us</sup> en vercent N. N. W. 1/2 44 B. m.  
hengel Et groet Et q. 20 m. lengt 12 1/2 m. naer  
middag satende om haags & wind N. Et logt hing  
god woor atthon Et B. l. Et groot Et ontde  
quiron Et loot & wind aen Et N. N. W. niet so  
hevaat waer voor v. o. onfe. g. l. moesten stij  
hen In leggen met Et os om doofe ontrein  
11. minuten maken wij Et groot Et v. o. der b. niet  
2. roven daer in — Et.*

Donderdag den 8<sup>o</sup> d<sup>r</sup>. Snor grot en voor d<sup>r</sup> midd<sup>d</sup>  
d<sup>r</sup> windt. N. N. O. / N. O. t. N. N. O. groot z. = catoot  
ligt goed voor ton g'nuon vader niet d<sup>r</sup> oon  
d<sup>r</sup> n. op d<sup>r</sup> middag wat d<sup>r</sup> gegrast = oor son over  
van h't etmaal. N. N. W. R. mi. gegr. z. = Bg.  
13: mi. lengte 127. 17: mi. breedte 2. Br. 16: g.

Zijlende van S. O. van N. Bataavia.  
April 12<sup>o</sup>.

Vervolg van d. d. 13. m. na middags  
top Zijlwoon vond een gucht & wind o. o. o. o. Z. o. op  
het Z. in middag en avond tot top Zijl bij en droeven  
niet groot. En niet sond ondergang noemt  
top Zijl in.

Wijdag den 9 d. moorgens om 6 midden  
D' windt L. O. ob. V gemaect op  $\frac{1}{2}$  en  
labber = met sond ergankh maken tot 100  
L. O. D' middag was d' weg = en verkoest  
van 1 stmaal N<sup>o</sup> 44. gsg. L. O. Dan 18 mijl  
gsg. L. O. Dan 14. g. 3 mi. lang tot 127. g. 10 mi. na de  
middag d' windt L. O. labber en stil later  
higt goed never niet sond ondergang noven  
tot top L. O.

Saturday den 10<sup>th</sup> Febrary 1800  
I was com mon most still on Friday  
I sqwift word on weet van er 4 m<sup>in</sup>  
N. N. O. I. niet gsg. L. P. 14. 9. 5. Oni longt  
12. 9. 13 m. Kroon der L. P. 14. 9. 16. m. on a midday  
sqwift & wind L. P. 12. 0. door stil latter  
for L. S. Eder Eng good weve.

sondag den 11.<sup>de</sup> morgend om voor de middag  
het Agt 2<sup>de</sup> wind Z. o. kubber tot  $\frac{1}{2}$ : met fors opgang  
maakten wij er toe L. Cij 9<sup>de</sup> d' middag was de  
gol:  $\frac{1}{2}$  en we liepen van er de maal N. B.  
nijl gol: L. Cij 13<sup>de</sup> g<sup>de</sup> met hout als vooron  
tervonden L. Cij 14<sup>de</sup> g<sup>de</sup> a: in middag gaf ons  
na op winds en weer als vooron

Maandag den 12<sup>de</sup> jn ogen voor d middag  
d wind Z.Z. W. genoemt tot 2<sup>de</sup>  $\frac{1}{2}$  <sup>el</sup> Colde  
Eng goed weer d middag was d dag: warm  
glijdt —

In de sloep van 't gemaak vrak  
April 1720 Philip Ceereviki

Vervolg van den 12<sup>de</sup> van Et d' maal  
Stunden N. W. 20°/2 lengte: 2. D. M. 9°/2 mit. lengte als voor  
aven Corvoen L. Br. 129. 47 mi. na d' middag Savouds  
vngages. D' wind Z. t. 11. 52. / 5. o. gemaend groot  
= Et er lucht goed weer

Dingsdag den 13. d. fmorgond en voor d' middag  
D' wind Z. t. 0. / Z. t. 0. Z. t. 0. top Z. Et er  
lucht goed weer mit Lont onvergang maken tot  
een verdorshch top. Z. op d' middag is overboordewallen den  
stuurman doot Jorke Ton vngangsch  
na d' middag Savouds vngages. Z. t. W. 22. 50. gd  
moen top Z. = oot moij weer.

Woensdag den 14. fmorgond en voor d' middag d'  
wind Z. t. 0. gemaend top Z. Et er lucht  
good weer op d' middag was d' god. Corvoen gissig  
d' maal N. t. W. 21. miel gsg. Z. t. Br. top lengte  
1269. 36 mi. Corvoen Z. Br. 9. 9. cd mi. Corvoen  
Z. Br. 9. 9. 18 mi. na d' middag Savouds vngages d'  
wind Z. gissig top Z. ex dato stoff. In maties  
Jan & Bruyn Savouds ontrent d' muren stoff  
den = oportant de militairen gdt. tan  
christiaen eldrig.

Doenderdag den 15. d. fmorgond en voor d'  
middag d' wind Z. labby top Z. =  
Et er lucht good weer op d' middag was d' god.  
= van Et d' maal N. t. W. 19. miel gsg. Z.  
Br. 9. 9. mi. lengte 1269. 21 mi. Corvoen  
Z. Br. 9. 9. mi. op d' middag d' wind Z. /  
1. diffint groot. Labbe = Z. ton can den ziel den Et d' maal  
N. t. W. Et naastelijc land met Lont onder  
gang siffer d' Et wogelijckhert mit W. t. V.  
ex dato monen Et stop Z. monen siffer in

Sion Land

top Z. mi.

1. diffint groot.

Zijconde van Styland Mr. Mataria

April 1720 Verweg van den 15. d. in t' groot Z. Et d' wind  
Z. t. W. labbe. Et er lucht good weer  
Drijdag den 16. d. fmorgond en voor d' middag d'  
wind Z. t. W. / Z. t. W. labbe. en stil Et er lucht  
good weer op d' middag was d' god. Corvoen gissig N. t.  
W. 21. miel gsg. Z. Br. 10. mi. lengte 1269. 16 mi. gsd  
middag ziel den Et naastelijc land dwars van ons N. t. W.  
Z. W. naasten 3 miel van ons naastelijc land Savouds  
vngages d' wind Z. t. 0. Z. / mit Lont onvergang gissig  
Et naasten land N. t. W. na gissig Bruylon ons  
Et naasten land dat men sien kon d' W. N. t. W.  
van ons stuurmen west den Z. aen den door gaende  
nacht.

Saterdag den 17. d. fmorgond en voor d' middag  
d' wind 0. Z. t. 0. Z. gemaend top Z. Et er  
lucht good weer mit sond op gang Et wogelijckhert  
Land dat men sien kon N. t. W. van Et naastelijc land  
dwars van ons stuurmen N. t. W. aen op d' middag  
zil den Et naastelijc land dwars van ons N. t. W.  
ontrent 3 miel van ons Et naastelijc land dat  
men sien kon N. t. W. / 2. Radol d' Corvoen Z. Br.  
9. 9. mi. na d' middag Savouds vngages d'  
Z. mit Lont onvergang ziel den Et naastelijc land  
N. t. W. na gissig 3 miel van ons Et naastelijc  
land dat men sien kon N. t. W. van  
ons moij weer sien den N. t. Z. /

Sondag den 18. d. fmorgond en voor d' middag  
d' wind 0. / 0. Z. t. 0. mit Lont op gang ziel den  
Et naastelijc land dat men sien kon N. t. W.  
naastelijc land dwars van ons N. t. naasten 3 miel  
van ons stuurmen N. t. W. aen op d' middag d'  
Corvoen Z. Br. 9. 9. mi. ex dato ziel den d' o. t.  
vandrik d' vries Bay N. van ons 3 miel Et naastelijc  
land

*Inde sloep van't gemaakte vrak  
Arie 128. Tsc lip Leewijk.*

Vervolg van den 18<sup>e</sup> Land dat men hien  
van N.W. mit loob onder gang vijl en d.o.  
van der k de vries N.W.O na giffing 3 mijl  
van ons en het wostelycht land N.W.W. Dwind  
L.O. O. C. Cox Eel in waren mijnt 16 my  
en oostelyker als wij gegeft lade.

*Maandag den 19<sup>e</sup> Smorgend en voor middag  
wind o. o. N. O. met sond. ox gang maken tot Cox  
Cij en vijl den et naast land dwars van  
ons N.W.O. 3 mijl en het wostelycht land N.W.  
W. o. o. middag was d. Cox en d. Bi:  
N. o. 10 mi. o. date vijl den et wostelycht land  
N.W. 1/2 mi en et naast land N.W. een haue aan  
feet van ons nad middag larens en haue  
Dwind o. L. o. N.W. gdm. — on Tabb: stil  
Cotter en ligt mit loob onder gang vijl den  
et wostelycht land N.W. C. N. en naast lan  
d. o. o. van ons N. na giffing 1/2 mijl van ons.*

*Wijndag den 20<sup>e</sup> Smorgend en voor middag  
o. o. Peter & bleekd wind rondom dood stil met sond. ox gang vijl  
en het wostelycht land N.W. C. N. en et naast  
land N.O. na giffing 3 mijl ontrent 10 mi. o. o.  
den matroos filter & klech van apel nad  
middag larens en haue Dwind L.O. o. L.O. o.  
mduut Cox L. C. meer sond onder gang vijl den  
vijf land Cij hond als off en a.a. C. Coorn en  
vijf land van brand als tollahore dat a. Poer Closter &  
vijf hogen bergen van vijf hogen & vijf bergen N.L. N. na giffing 1/2  
mi. o. o. van ons was o. date vijl den voede & gij  
N.W. di na giffing mit L. van vijf hogen & vijf bergen N.W. wel  
soo wostelych.*

*Woensdag*

*Lijende van t' Island Na Pataria  
Arie 129.*

Wensdag den 21<sup>e</sup> Smorgend en voor d  
sagen het blappes middag D. wind L.O. o. o. met sond. ox gang  
vijl den et wostelycht land dat men Zion kon  
N.W. et naast land dwars van ons vijl den  
et blappes land N.O. 3 mijl van ons voor  
d. middag passen het Cij hoge vijlant en listen  
moeten nog niet et ander vijlant van backvoord van ons leggen  
en pompong en borg den o. o. o. lange d. wat o. o. middag  
vijl en D. west van dae 14 N.W. wel soe noor et  
na giffing 2 o. 3 mijlen van ons hadden & cooren  
L.O. 69. 29 mi. ontrent 3 huren grannen &  
blonden saffaqi Cimmo wij dan kon vingena  
dig en god o. o. Zijns Enels en Christant dat Erjoe  
dus & wedertrags Eerst na d. middag d. wind L.O. o.  
L.O. giden tabb: o. L. C. moij voor met sond  
onder gang vijl den N.O. o. o. d. o. o. Coorn en  
wel van het prinsen eiland 44t. N. o. N. van ons  
o. o. door gane & nage d. wind L.O. o. o. o. tabb:  
stil moij voor.

Donderdag den 22<sup>e</sup> Smorgend en voor middag d  
wind farabel en door stil moij voor met sond  
gang vijl den A. L. N. o. N. van ons nad middag  
et lage N.W. tot o. 2. o. goed weer ook doner  
en weertig niet regen daar na weder god woor  
mit loob onder gang varey d. a. C. Prog o. Zijns  
in D. o. o. waqt tabb: o. o. hiftil grannen doortre  
gen proom en anker o. 14 haam stek grond o. o. let  
laadte van a. waqt in d. 2. waqt doot stil met et  
a glas et lage vijf d. 2. 2. o. moij voor ligten  
ond anker en gingen onder L. C.  
*Brijdag.*

*grannen ten  
anker*

*Lijten ond  
anker*

In de sloep van't op gemaakte vrak  
t' Schipperwijk.

April 1520.

Vrijdag den 23<sup>o</sup> Smorgens en voor middag  
smorgest voorde & wind o: o: o: moij woe waaronde al nego  
van schoot achter  $\frac{1}{2}$  London pad astroom dood. Lijngsiden &  
fagon van saartijd warden in d' weg N.W na giffing A: o: niet enle  
namen den anchor. Eeogs land van Cantam N.W van ons quamen  
ontrent i midden tu anker door tegelstroon  
en stille in d' eogt van anker.  $\frac{1}{2}$  en d' waer  
in d' weg N.W. Neer de bracant eogt N.W.  
2 o: na giff. En niet van ons op dato quamen van  
st'mrean van d' hryg & patjalling bij ons aan  
voord genaamt Jacob goedhart daer ik gods  
voor d' hert dat ih wederom  $\frac{1}{2}$  ons: diua  
quamen gaf van brist den  $\frac{1}{2}$  st'mrean moed  
aan d' syn eogt wile conwoen & vor d' d' leuen  
raeden van neder landen van ook d' pactimur van eu  
gelieven  $\frac{1}{2}$  eis te wech en goni: st'mrean had  
den 2: cate water voor ons na middag & wind  
N.W O.N.O tot 2:0 mes scons ondergang ligten ons  
anker en gingere onder  $\frac{1}{2}$  el conwoen & patjalling  
in d' voorwaags & wind o: o: o: labber vadood  
stille mes d' glasen quamen door tegelstroon  
tu anker warden niet getred.

Saterdag den 24<sup>o</sup> Smorgens en voor middag  
ligten anker & wind variabel ligty  $\frac{1}{2}$  aerit  $\frac{1}{2}$  tot met d' oos  
gang ligton ontaukre en gaan ander  $\frac{1}{2}$   
anker. — homen hort daer na weder tu anker door stille  
en liggen —

groot

Glende van Tijtan. Sac. Batavia

April 1520.

Vervolg van den 24<sup>o</sup> groot voor middag  
ontrent et A: gladigheten ontaukre en gingere  
onder  $\frac{1}{2}$  go middag  $\frac{1}{2}$  el den et toppers eadig P.W.  
W: en  $\frac{1}{2}$  van Cantam N.O: t: o: na giffing  $\frac{1}{2}$  mijt  
na d' middag & wind N.W O.N.O tot 2:0  $\frac{1}{2}$  ols goed  
weer en ols donder niet ons ondergang  $\frac{1}{2}$  el den et  
Eek van Cantam N.O tot 2:0  $\frac{1}{2}$  ols goed weer  
en ols donder niet ons ondergang  $\frac{1}{2}$  el den et  
van Cantam N.O tot 1:0 giffing  $\frac{1}{2}$  mijt van ons  
et Cox seers Cost. P.N.W go dato quamen tu anker  
go 13:0  $\frac{1}{2}$  stille grond met et gelab in d' platt  
vast hogen en hoge hoge den Zeiglon ondaukt  
en gingere onder  $\frac{1}{2}$  met et A: glad in d' eer  
het wagt quamen under tu anker go 13:0  $\frac{1}{2}$   
stille grond door stille en liggen stroom. Groot  $\frac{1}{2}$   
wagt liggen —

Zondag Den 25<sup>o</sup> Smorgens en voor middag  
wind  $\frac{1}{2}$  o: gennemt  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$  moij woe  
met sondengang  $\frac{1}{2}$  el den  $\frac{1}{2}$  van Cantam N.O  
au et Cox seers Cost. P.N.W. 14:0 voor middag  
wind N.W O.N.O: labber engemeen  $\frac{1}{2}$  tot  
 $\frac{1}{2}$  liggen over ons vader oet horren oet  
middag  $\frac{1}{2}$  el den  $\frac{1}{2}$  van ons na middag & wind o  
o: N.Labbe = Cox  $\frac{1}{2}$  moij woe met sond  
ondergang  $\frac{1}{2}$  el den  $\frac{1}{2}$  van Cantam N.O: o: on wae  
pold panzer  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$  van ons  $\frac{1}{2}$  t: o: Cost nadat  
quamen  $\frac{1}{2}$  van ons  $\frac{1}{2}$  wade tu anker door liggen  
stroom en stille & wind variabel en doot stille  
met donder  $\frac{1}{2}$  nochtigt oet moij woe —

mes

Arie van de slach van ton gemaakte vrak  
t schip Leeuwijk.

Verwoeg van den 25.<sup>o</sup> met het 6<sup>o</sup> qm in de conde  
wagt & vint au en L.L. Vligiton anker  
ingingen onder L.L.

Plaandagden 26.<sup>o</sup> finorgens van voor d' middag d'  
wind L.L. W. o.N.O. dood stil met donder en  
weerlijt goed weer met sond regang zil den vort  
babz N. O. t. O. vort paryg z.L. o. in het  
vijf gaan van d' wagt quanmen lauher  
door Lagen stroom en still lugs. D' wind d'ar  
Celen stil met donder en weerlijt ook moij voor  
d' 26<sup>o</sup> stek grond voor d' middag het lugs  
avtoft tot eer N. tabb. en stek ligter ond' anker  
en gaan onder L. stroom om L. oost op d' middag  
den paryg z.L. W. en paryg babz N. O. van oude na  
d' middag het lugs. N. O. moij weer met sond ond'  
gang zil den vort Celen z.L. W. met het op hetten van  
de vort wagt quanmen lauher op 9 vaamph  
gront door L. gant stroom vint in het L. vort van  
d' wagt & wind L.L. W. tabb. = moij weer ligter  
ond' anker die qingen over z. soorts quader vint  
L.L. W. L.L. o. goed weer.

Dingdagden 27.<sup>o</sup> finorgens & vint L.L. o. moij  
weer met sond regang zil den vort d' meest vort L. o  
t. o. en het vort Celen N. O. voor d' middag  
vint L.L. o. tabb. endood stil quanmen op daten  
anker 28 vaamph gront zil den het wagen  
van Celen N. O. / N. O. vort 2. o. / 2.  
d' groots = ontkringd o / 2 L. op daten L. o. = on

Lijende van L. Tyland na Cataria.

Vervolg van der 27.<sup>o</sup> vaartijgen aankomen  
int o. met het glad quanmen & goede vaartijgen  
ges. bij ons als doen quam en geannit voor d'  
schijper van d' gantwts bij ons au boort onse  
gant lood en manf. Egy w. nogster waren  
waar op ih schijper hew antwoord & man  
als doen gant van d' gantwts den mij ordon  
werde dat es volk met hand volhoud forsen gaan  
goort. vaartijgen quent. d' lugs & lood waarg.  
Elyg. Elyg. Elyg. Elyg. Elyg. Elyg. Elyg.  
elijf tab. en vant elijfing & voorman op d'  
wolh. Es volk met laar 16. oergingen quam  
met sond ond' gang doed orders van d' leden gant  
mittor und d' h. Claus. Kamer d' h. timmers  
leuen van d' justis. = aftowl Cataria toe:  
laar d' p. = vrd. Coop. Gezen ten anker zil den  
& menstoter L. O. t. L. waren doen nog met ons  
26. vort au boort d' doorgaan naeg d' vond  
Fariabot stil en het lugs. het L.L. W. moij voor

Woensdagden 28.<sup>o</sup> finorgens quanmen gd committ  
ter d' schijper Pieter van de geneg ten au  
boort en gaff order om het roppen d' volk over  
te laten gaan op dato quanmen d' gant. Celen  
gd committ voor d' justis. au boort on  
ooronneen om d' golde hofte afft. schijper  
ter 10 int gotawl on mij = commandoers  
me d' oor. Egan broc. den

order = oom:

In de sloep van't gemaakte vrak  
t' Polen Deywijk

Amstel 20  
So volg vanden 20. o. onderroman en on  
dijfman cloven glanhert liggen door legen  
stroom en wind daer god dankt voor  
mogenoei en verlossing mit d' Canes en doods  
divish gheven eels voord' middag en wind variabel  
en door stil en tegenspoorn na d' middag liggen  
ons anker en gingen oer. El gesmeulte.  
wind o. N. gemoedt mon woe.

Donderdag den 29. o. morgens labber en doodstil  
ontwint ginen graven en anker door legen  
stroom en stil hout na d' middag liggen ons anker  
gingen oer. Laat gemaecte oer den anker  
door legen stroom en wind.

Vrijdag den 30. Snagend met een dag ligten  
ons anker en gingen oer. T' ghele ophoerd  
t' hafft en vast wal ons landen deur on oprij  
na Catavia te oversteven gemaecte ontwint  
hinen na Catavia geest en overvond d' anderbaer  
Azijsen

God Zij Geloofdien gedankt voor  
een genadige verlossing

gecollationedt da accordedt  
Catavia t' lyft jaig 1729

Schuylenburg